Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Театр Сценической Классики в Цюрихе отметил свое 10-летие | The Swiss-Russian theater in Zurich celebrated its 10th anniversary

Автор: Людмила Майер-Бабкина, Цюрих , 28.12.2012.

Режиссер Людмила Майер-Бабкина с юными артистами

Это событие коллектив отметил постановкой российско-швейцарского рождественского спектакля «Золушка», осуществленной в ZentrumKarlderGrosse при поддержке Посольства РФ в Швейцарии, MigroKulturprozent и частных лиц, любящих театр.

|

This event was marked by the production of a Russian version of "Cinderella" realised with

the support of the Russian embassy in Switzerlandm MigroKulturprozent and some theater-loving individuals.

The Swiss-Russian theater in Zurich celebrated its 10th anniversary

Спектакль на родном языке имеет большое значение для отечественной культуры за рубежом. Это возможность встреч, востребованность памяти утраченного или забытого, но родного, привычных ощущений и состояний, огромный импульс для собственного творчества, плюс редкая возможность услышать сценическую русскую речь в контексте понятного содержания и художественного образа.

В нашем спектакле на сцене проявили себя одарённые дети и подростки (общим числом 21, в возрасте от 6 до 12) и 24 взрослых. Артистов набирали, в основном, из дружественных театру образовательных центров: «Матрёшка», «Наш «Петрушка», «Сказка» и литературно-театральных классов в Цюрихе, Золотурне, Диетиконе.

Важно и то, что впервые появилась на свет русская версия всеми любимой европейской сказки. Это событие – живое: нам уже предложили перевести текст на немецкий язык и сыграть сказку с русской тематикой в 2014 году в нескольких католических церквях немецкой Швейцарии.

Я замешивала спектакль на памяти собственных чувств:

складывала вместе нежность, страдание, восторг, детскость и просто стихию игры. Хотелось сделать Рождественский спектакль с ярко выраженным русским колоритом, чтоб в нём были все эти элементы и ещё – бесконечно долгая память о маме, но также и.. жестокость, и карикатурная глупость неумелого подражания моде и, конечно, - справедливость, как высшая награда избраннице Судьбы. Наша Золушка – кроткая, работящая, беззлобная, художественно одарённая, тайно и нежно хранящая память о матери, – она и есть избранница. Её сыграла профессиональный музыкант, совсем молоденькая флейтистка из Сибири, Арина Крестинина. В ней оказалось столько природной естественности, грации и изящества, что сразу, после первого нашего знакомства, она была утверждена на главную роль.

В сценическое действо также вошло и то лучшее, что окружает меня в настоящее время: это детские сценические наброски, высказывания и предложения. Весёлый этюд с уличными котами – разбойными охотниками за мышами - придумали дети

русской школы Золотурна Рома, Алина и Арина, этюд вошёл в спектакль. Лошадок, мышек, фрейлин сыграли мои юные актрисы Настя, Александра и Катя, не уставая во время спектакля постоянно переодеваться… и с упоением перевоплощаться в различные роли. Сандра и Валя смело и точно импровизировали в роли скоморохов, а музыкально одарённый Родион удачно сыграл роль кучера. Коля – в роли Рассказчика - во второй раз, участвуя в большом проекте, доказал свою способность держать внимание публики, не уступая в этом обаятельному, и уже любимому зрителями актёру Александру Чернышеву.

Танцы, мастерски поставленные Изолиной Беловой в «Матрёшке»,

в контексте сказки приобрели новое дыхание и смысл и, безусловно, стали украшением спектакля.

О 10-летней Насте Чернышевой, сыгравшей в спектакле Девочку - Метелицу, надо сказать особо. Ребёнок поражает своей волей, целеустремлённостью и ярко выраженным сценическим талантом, развиваемым регулярными занятиями балетом и актёрским мастерством.

…Маленькое отступление: над «Золушкой» я работала летом в Москве с моими друзьями – профессиональными композиторами Владимиром Романычевым, Александром Миловидовым, поэтессой Еленой Голубенковой и исполнителями Элиной Голубенковой и Георгием Журавлёвым. Зная это, Настя пришла ко мне и сказала, что сочинила песню о мечте, и это касается «Золушки». Я повела её в студию к композитору Вл. Романычеву, и чуткий музыкант переложил на ноты первое хрупкое детское «Я сочинила..». Затем до самой премьеры девочка репетировала собственную песню. Сыгранная ею роль стала в спектакле ведущей темой необходимости веры и воплощения мечты и справедливости.

Так сложилось, что образ России связывают со снегом и суровой зимой. Мне нравится этот образ, и я решила, что в спектакле будет зима и будет идти снег. Этот театральный спецэффект нам удался: на фоне замечательного стильного танца «Дымковская игрушка» звенели колокольчики, скакала троечка золотых лошадок, везя старинную детскую коляску с красными огоньками, преображённую нами в сказочную карету для Золушки-Алёнушки. И шёл снег. И зрители плакали и смеялись.

Взрослые роли прекрасно сыграны Изолиной Беловой, Юной Нестеровой,

швейцарской актрисой Миртой Зефериной Фесслер, выпускником театральной школы EFAS Эриком Денцем, выпускницей театральной школы «ZÜRICH» Зариной Таджибаевой.
К сожалению, более полусотни зрителей не смогли попасть на спектакль, мы просим нас за это извинить: к сожалению, ресурс театра – не велик, чтоб арендовать большой зал. Мы очень надеемся, что ситуация изменится, а пока поздравляем всех читателей Нашей Газеты.ch с Новым годом!

Людмила Майер-Бабкина – основатель Российско-Швейцарского Театра Сценической Классики в Цюрихе, режиссёр, театральный педагог. www.theater-studio.ch

Финал спектакля "Золушка"
Цюрих
театральная жизнь Швейцарии

Source URL: *https://nashagazeta.ch/news/14678*